



Università degli Studi di Pavia  
*Facoltà di Musicologia*

con il contributo di  
 **fondazione  
cariplo**

PROGETTO *Valorizzazione dei fondi speciali della Biblioteca della Facoltà di Musicologia*  
con il contributo della Fondazione CARIPLO

Responsabile PROF. PIETRO ZAPPALÀ – collaboratore: DR. MASSIMILIANO SALA

## FONDO ALBERT DUNNING, n° 100

NADERMAN, François-Joseph (1781-1835)  
[Romanze. V, arp. Scelta]

*Deuxieme Recüeil* | DE ROMANCES | *avec Accompagnement* | DE  
HARPE | Composé et Dedié | à *Mad.e Langrand* | PAR | F. J.  
NADERMAN | *Prix 4.tt 16.s.*

A PARIS | *Chez NADERMAN, Editeur, M.d de Musique, Luthier, Facteur de  
Harpe, et autres Instruments, | Rue de la Loi, à la Clef d'or, Passage  
de l'ancien Caffé de foy. | Et chez LOBRY, Rue de Roule, à la Clef d'or.  
| Propriété de l'Editeur. Enregistré à la Bibliothèque Nationale. |  
Ecrit par Ribiere.*

13 p.; 33 x 25 cm. Sul frontespizio c'è la firma autografa del  
compositore. L'esemplare è rilegato insieme a: CARDON [Sonate. vl,  
arp. Op. 7].

Deuxième Recueil  
DE ROMANCES

avec Accompagnement

DE HARPE

Composé et Dedié

à Mad.<sup>e</sup> Langrand

PAR

F. J. NADERMAN

Prix 4.16.<sup>s</sup>

A PARIS

Chez NADERMAN, Editeur, M. de Musique, Luthier, Facteur de Harpe, et autres Instruments,  
Rue de la Loi, à la Clé d'or, Passage de l'ancien Café de St. Y.  
Et chez LOBRY, Rue du Roule, à la Clé d'or.

Propriété de l'Editeur — Enregistré à la Bibliothèque Nationale.

Scrit par Ribiere

Naderman

Andantino.

N<sup>o</sup> I.

N'a-voir ja--mais qu'-u-ne pensé--e et n'éprouver qu'un sen--ti--

-ment a-voir tou-jours l'ame op--pressé--e par un cha--

-grin plein d'a--grément e voir et sen-tir tou-jours de mê--me

ma--tin et soir et nuit et jour voi-la comme on est quand on

ai-me, voi--la le mal qu'on nomme amour, voi-la comme on est

quand on ai-me, voi--la le mal qu'on nomme a--mour, voi--la le

mal qu'on nomme a--mour.

2<sup>e</sup> Couplet.

Quitter sa belle avec tristesse  
 Et vouloir être au lendemain,  
 La revoir avec douce yvresse  
 Trembler en lui prenant la main :  
 Ne parler que pour dire j'aime  
 Le repeter le long du jour,  
 Le lendemain être de même  
 Voilà le mal qu'on nomme amour.

3<sup>e</sup> Couplet.

Regarder comme un bien suprême  
 La plus légère des faveurs,  
 Ressentir un tourment extrême  
 A la moindre de ses rigueurs :  
 Pleurer, rire, espérer et craindre  
 Jouir et souffrir tour à tour,  
 Si c'est un mal faut il s'en plaindre  
 C'est le doux mal qu'on nomme amour.

## Larghetto. Paroles de Jardin.

N° 2.

Dans ma pai--

--si--ble so-li--tu--de as-sis sur un ri-ant co--teau exempt de  
 tout in--qui--e--tu--de le jour je conduit mon trou-peau loin du tu--  
 --mul--te de la vil--le dans ma retraite est le bon-heur a-vec mes  
 a-mis ma fa--mil--le j'y sa--vou-re la paix du cœur ;

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Larghetto' and the key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The lyrics are in French and describe a peaceful life in a garden. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

5

a - vec mes a - mis ma fa - - mil - le j'y sa - - vou - re la paix du cœur,  
j'y sa - - vou - - re la paix du cœur.

2.<sup>e</sup> Coup.

J'en appelle a votre franchise  
Trop voluptueux citadins,  
Le moindre intérêt vous divise  
Dans vos bals et dans vos festins,  
Si l'amour est de la partie,  
On l'y voit comme un séducteur  
Par sa cruelle perfidie,  
Il vient troubler la paix du cœur.

3.<sup>e</sup> Coup.

Il si fixe et c'est son usage  
Quand il habite parmi nous,  
Et jusque dans le mariage  
Il accompagne les époux,  
Jamais la froide indifférence  
D'himen ne trouble la douceur,  
C'est le fruit de notre constance  
Si nous goutons la paix du cœur.

6  
Andante

Paroles du C<sup>en</sup> \* \* \*

N<sup>o</sup> 3.

Quand par pu - - deur beau - -

- - té simple et na - - i - - - - - ve , craint d'e - - - - cou - -

- - ter en se - - cret mes dis - - cours ,

je chante a - - lors en ro - - man - - - ce plain -

- - ti - - - - - ve , et sa ri - - gueur et mes

tris - - - - - tes a - - mours et sa ri - - -

- - gueur et mes tris - - - - - tes a - - mours .

## 2. Coup.

Le charme pur d'une douce harmonie  
 Emeut son cœur sans le faire rougir,  
 Et je la vois par mes chants attendrie  
 En m'ecoutant etouffer un soupir.

## 4. Coup.

Peut être un jour pour calmer leurs souffrances  
 D'autres amans ayant même secours  
 Feront servir mes plaintives romances  
 A soupirer leurs plaintives amours.

## 3. Coup.

Mes vers bientôt chantés par elle même  
 Vont doucement se graver dans son cœur  
 Sa voix se trouble et disant le mot j'aime  
 Trouble charmant gage de mon bonheur.

## 5. Coup.

Ce que souvent la beauté n'ose dire  
 Elle le chante et malgré les jaloux,  
 Lorsque sa voix prononce je soupire,  
 Regard furtif ajoute c'est pour vous.

## 6. Coup.

Ô toi sur qui la modeste maitresse  
 Fera tomber le regard enchanteur,  
 Heureux amant cache bien ton yresse  
 Tu trahirois le secret de son cœur.



N<sup>o</sup> 4.

En - vain les Zéphirs ca - res - sants sou - flent la

vie à la na - tu - - - - re en - vain la ri - an - - - te ver -

- - du - - re pro - - je - te ses ra - - - meaux nais - - sants l'air du ma -

- - tin les fleurs de la prai - ri - - - e ne por - tent plus le cal - - me dans mes

9

sens ne por--tent plus le cal-me dans mes sens il faut pour jou--

-ir du prin--tems a-voir la tout près son a--mi

-e il faut pour jou-ir du prin--tems a-voir la tout

près son a--mi-----e son a-mi-----e.

2<sup>e</sup>. Couplet.

Si l'Abeille vient se poser  
 Sur la rose à peine entr'ouverte  
 Mon ame agitée, inquiete.  
 Soupire et ralume un baiser,  
 Feuillage épais, ruisseaux, rive fleurie.  
 Tout dans ces lieux reveille mes regrets  
 Pour aimer l'ombre des bosquets  
 Il faut avoir là tout près son amie..

Paroles du C<sup>en</sup> x x x.

Amoroso

N<sup>o</sup> 5

Je sens qu'amour est le bonheur su - prê - me car c'est pour

toi qu'il à su m'en fla - mer et la dou - ceur de

chan - ter ce que j'ai - me se joint en - core à la douceur d'ai -

mer se joint en - - core à la dou - ceur d'ai - -

mer.

2<sup>e</sup> Couplet.

A mes regards tu réunis Hortence  
 Tous les objets qui m'avoient enchanté  
 Et je retrouve au sein de la constance  
 Tous les plaisirs de l'infidélité. (Bis)

3<sup>e</sup> Couplet

Mon cœur longtems erra de belle en belle  
 Mais cet aveu ne peut être offensant  
 Qui te connoit cesse d'être infidèle  
 Et qui tignore à droit d'être inconstant. (Bis)

Chanson Paroles de Jardin  
Allegretto, Gaimant.

Nº 6.

En - tre

tous les jeux du ha-zard celui que je pré-fe-re est celui de co-lin mail-

... lard a-do-ra-ble Gli-ce-re. Il di-ver-

... tit en cent façons il u-nit les fa-mil les et l'on aime a-voir les Gar-

cons courir a-près les Fil - les et l'on aime a-voir les Garçons courir a -  
silence

près les Fil - les.

2<sup>e</sup> Couplet.

Tout y vient seconder l'Amour  
Et l'adresse et la ruse  
Sans y voir il fait plus d'un tour  
Mais son beandeu l'excuse  
Tournant, virant, en cent façons  
Il prend les plus gentilles  
Ensuite l'on voit les garçons } Bis  
Qui sont pris par les filles. }

3<sup>e</sup> Couplet.

Dieu d'Amour au colin maillard  
Heureux dans sa poursuite  
Emmene comme par hazard  
Dieu d'Himen à sa suite  
Unissant de jeunes tendrons  
Souvent très indociles  
Sans désobliger les garçons } Bis  
Il fait plaisir aux filles. }